



WALACHIA
Na Kontorce 163
763 16 Frýšták, Zlín
Czech republic
tel.: 00420-603512380
fax: 00420-577240187
www.WALACHIA.com

© pavel hrúza
registered design
CZ 24817, 26029



oříznout*cut*schneiden*couper
snijden*tagliare*cisar*rezat*levágní
obřezat*kesilecek*odrezati*corfar
hnědá*brown*bráune*brun*brunne*marrone*
brazový*hnedá*barma*korичневый*
káverengi*smeda*marron
zelená*green*grün*vert
groen*verte*zelený*zelená*verde
šedá*grey*grys*szary*šedá*szürke
серый*gri*siva*gris
žlutá*yellow*gelb*jaune*geel
giallo*žltá*żółta*sarga*желтый*san*žuta*
amarillo

WATER
COLOUR
Aquarell
vodová
barva
acuarela

ITEMS (En)	Türkçe (TR)	CONTEÚDO(Pt)	INHALT (De)	CONTENU (Fr)	INHOUD (NL)	CONTENUTO (I)	Tartalom (H)	СОДЕРЖАНИЕ (Ru)	Części (PL)	OBSAH (Sk)	OBSAH (CZ)	SIZE	NAME pcs
SMITHY FORGE	Demirci	Oficina de ferragens	DIE SCHMIEDE	LA FORGE	DE SMIDSE	LA FORGIA	KOVÁCMÜHELY	КУЗНИЦА	Kuznia	KOVÁČSKA DIELNÁ	KOVÁRNA	[mm]	
ground plate	Zemin	pavimento	Grundplatte	plaque de base	grondplaat	pannello basamento	alaplap	фундаментная плита	Podstawka	základová deska	180x240	Nr.1	1
roof hardboard	Çatı	telhado	Dachplatte	panneau de fotture	dakplaat	pannello tetto	tető	крыша	Dach	střecha	220x103	Nr.2	1
roof hardboard	Çatı	telhado	Dachplatte	panneau de fotture	dakplaat	pannello tetto	tető	крыша	Dach	střecha	220x103	Nr.3	1
gable hardboard	Üçgen Çatı	frontão	Giebelplatte	panneau de lucarne	plaat voor de gevellsplits	pannello lucernario	nyeregrető	фронтон маленький	Dach	štít menší	Z121	Nr.4	1
gable hardboard	Üçgen Çatı	frontão	Giebel platte	panneau de lucarne	plaat voor de gevellsplits	pannello lucernario	nyeregrető	фронтон большой	Dach	štít väčší	Z137	Nr.5	1
chimney spruce	Baca	chaminé	Kamin	pin de cheminée	schoorsteen	kémény	dlymová trauba	Komin	komin	komín	15x15	K	1
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x111	A	29
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x71	B	4
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x25	C	7
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x16	D	4
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x62	E	7
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x182	F	4
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x46,5	I	4
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x120	N	1
balk spruce	Kiriş	tábua	Fichtenbalken	pin	balken van sparrenhout	prisma abete	gerenda	брусья	Belka	hranol	9x9x45	V	3
four-pane window cardboard	Pencere Çerçeveşi	janela	Fenster aus Karton	fenêtre à quatre carreaux	venster	finestra cartone	négatblás ablak	окно (картон)	Karton an okno	okno karton	okno karton	30x30	2
window foil	Pencere Camı	caixilho	Fensterscheibe	pellicule de fenêtre	folie	pellicola finestra	ablaküveg	оконная пленка	Folia okienka	okenná fólia	okenná folie		1
door cut-out cardboard	Kapı	porta	Tür und Türrahmen aus Karton	porte de carton	deur	porta cartone	ajtólap	двери (картон)	Karton na drzwi	dvere karton	dveře karton	D36	1
ribbon for hinges	Menteşe Seridi	dobradilas	Band als Türscharniere	ruban de charnières	lint voor deurscharnieren	nastro cerniere	ajtópánt	лента для петель	Tašma na zavísky	páska na závěsy	páska na závěsy	P	2
decal set	Kaplama (Zemin ve Çatı) autocolantes		Bedrucke Vorlage mit Grundriss	accessoires imprimés	pagina voorbedrukt decorset	stampati con planimetrie	matrica	приложение (насадка)	Zestaw naklejek	příloha nálepky	příloha potisků	A3	1
saw dustl	Talaş Tozu	serradura	Sägespäne zur Oberflächengestaltung	bran de scie	zagermeel	segato per rifiniture	fürészpor	пакет мат.для резки	Pyl drzewny	bal posypové materiálu	bal posypové materiálu	PM	1
sand paper	Zımpara	lixa	Schleifpapier	papier sablé	schuurpapier	carta abrasiva	csiszolópapír	шлифовальная бумага	Papier scierny	šmigľový papier	brusný papír		1
veneer	Ahşap Kaplama	verniz	Furnier	placage	vernis	impialacciatura	borítólemez	фанера	Fornir	dýha	dýha	circa 5x50	Q

Kovárny byly v každé větší vesnici. Patřily mezi nejkrásnější lidové stavby. Vesnický kovář měl vždy dostatek práce na zemědělském náradí, na vozech a zařízení. Také tažná zvířata potřebovala okovat. K zařízení kovárny patří výhřev s lapačem kouře, měch k rozdmýchávání ohně, kovadlna, na které se dával železu ten pravý a ušlechtěl tvar. Nechyběl ani pevný velký stůl a spousta nářadí : kladiwa, kleště , pilníky, průbojníky, sekáče a velký svěrák. Protože se pracovalo s otevřeným ohněm, hrozilo nebezpečí požáru. Z toho důvodu se kovárny stavěly osamocené, většinou na návsi nebo u potoka. Býaly zděné, ale mnoho jich bylo také roubených. Před kovárnou býval často přístřešek, kde mohl kovář pracovat při denním světle, ale kde se také odbyvaly besedy se sousedy a zákazníky. Kovář býval lidé vážení, lidé s rozhledem. Mnozí uměli také léčit dobytek, s některými nemocemi a problémy (třeba se zuby) se jim svěřovali i sousedé.

Dear friend ! The construction kit you have represents one of several types of traditional village structures. Wood, favorite construction material of our ancestors, used to be readily available to almost everybody. This material allowed construction of numerous beautiful wooden structures throughout Europe. The size, architectural complexity, and aesthetic beauty of different structures reflected the prosperity and taste of their owners. Wood was used not only for construction of family dwellings, but also for farm buildings, churches, guildhalls, and other structures in traditional villages. Stone, another frequently used building material, was used for construction of cellars and building foundations. There were many skillful carpenters among farmers, who could construct the walls, make the windows, doors, and furniture. The roof was traditionally covered with wood shingles. Construction of wooden houses became eventually standardized, allowing effective production of individual house components such as doors and windows by specialized wood craftsmen. When you are building your project, realize that you will be going through the same stages of construction as your ancestors did. The construction kits available in this series will allow you to create a traditional European village containing all major components of everyday life. Enjoy your project ! The kit in this package contains all materials necessary for construction of a smithy forge. These buildings were in all larger villages and were a home of a blacksmith. The blacksmith played an important role in everyday life of villagers because he would make or repair their tools, manufacture metal parts for their carriages, horseshoes, and make numerous metal items for their houses.

Eine Schmiede fand man früher in jedem größerem Dorf. Sie gehörte mit zu den schönsten Gebäuden. Zur Einrichtung einer jeden Schmiede gehörte eine offene Feuerstelle mit Rauchfang und einem Blasebalg zum Anheizen des Feuers. Ein Amboß auf dem das Eisen geschmiedet wurde, sowie eine viele Hämmer, Zangen, Meißel und Durchschläge durften nicht fehlen. Wegen der offenen Feuerstelle war die Brändegefahr sehr hoch. Daher hatte man Schmieden oft alleinstehend und in der Nähe eines Brunnens oder eines Baches gebaut. Eine Überdachung diente zum Schutz vor dem Wetter und ermöglichte die Arbeit im Freien. Hier traf man Nachbar nund nahm Aufträge entgegen. Schmiede waren sehr angesehen, denn sie stellten alle Arten von Eisenwaren her. Nägel, Hufeisen, Beschläge, Hacken, Schaufeln, Pflugscharen , Wagentile, aber auch Kunst und Kultgegenstände, sowie Waffen. Bei soviel geballten Wissen und machtvollen Könen sprach man Schmieden früher häufig magische und heilereische Kräfte zu.

Cher ami, chère amie ! Votre jeu de pièces de construction permet de recréer plusieurs types de bâtiments de village. Le bois était le matériau préféré de nos ancêtres, il était à la disposition de tous. En effet, le bois a servi à la construction d'un grand nombre de beaux édifices partout en Europe. Les dimensions, la complexité architecturale et la beauté des différents édifices étaient des manifestations des moyens et des goûts des propriétaires. On utilisait le bois, non seulement pour les résidences privées, mais aussi pour les bâtiments des fermes, les églises, les mairies et les autres constructions des villages traditionnels. On se servait de la pierre pour les sous-sols et fondations. Souvent, les fermiers étaient d'habiles menuisiers qui pouvaient ériger les murs et faire les fenêtres, portes et meubles. Traditionnellement, on recouvrait les toits de bardages de bois. Avec le temps, les constructeurs des édifices en bois ont adopté des normes qui ont permis la fabrication de certains éléments, comme fenêtres et portes, par des travailleurs du bois spécialisés. Quand vous construisez vos projets, pensez que vous suivrez le cheminement de vos ancêtres en passant par les mêmes étages qu'eux. Les différents ensembles de ce jeu vous permettront de construire un village européen traditionnel complet avec tout ce qu'il fallait pour la vie quotidienne. Que ce jeu vous donne bien des heures de plaisir ! Cet ensemble contient toutes les pièces pour la construction d'une forge. Ces constructions étaient aussi les résidences des forgerons, on les trouvait dans les plus gros villages. Le forgeron jouait un rôle important dans la vie villageoise puisqu'il fabriquait et reparait les outils, des pièces de métal pour carrosses, nombre d'accessoires pour la maison, et des fers à chevaux.

